

韩伟之 编著

外国档案管理 简论

A BRIEF ACCOUNT OF THE MANAGEMENT OF
FOREIGN RECORDS



档案人员岗位培训系列教材

外国档案管理简论

韩伟之 编著

上海交通大学出版社

(沪)新登字 205 号

内 容 提 要

本书以实事求是和“改革开放”精神为指导,客观叙述外国档案管理的基本理论与工作方法,并着意介绍外国档案管理中的新理论、新技术、新方法。本书既是档案人员的岗位培训教材,也是借鉴外国档案工作经验,了解外国档案工作情况的参考书。

外国档案管理简论

出版:上海交通大学出版社

(上海市华山路 1954 号 邮政编码:200030)

发行:新华书店上海发行所

印刷:常熟市文化印刷厂

开本:787×1092(毫米)1/32

印张:10 字数 22000

版次:1995 年 1 月 第 1 版

印次:1995 年 1 月 第 1 次

印数:1—5500

沪目:367—087/6

ISBN 7-313-01423-6/G·125

定价:9.60 元

上海市档案人员岗位培训教材编审委员会

主 任 董永昌

副 主 任 赵嘉庆 范本鹤

编 委 郑玉豪 杨飞 袁吉甫 程乃曦

本书主审 郑玉豪 赵嘉庆

前 言

本书为上海市档案局统一组织编写的上海市档案人员岗位培训教材之一。编著此书的指导思想是实事求是,如实概述外国档案管理的理论与档案工作实践经验,并着力阐述当代档案管理的新理论、新技术、新方法,使档案工作人员通过学习,能够吸收新的营养,增加新的知识,并为执行改革开放方针,加快档案事业建设步伐,提供有关业务资料。

本书不但系统介绍了外国档案管理的收集、整理、保护、利用等基本业务理论与实践经验,而且阐述外国在档案管理现代化、专业教育与培训、档案科研、“以法治档”以及国际交流等工作中所遵循的原则和不断探索新规律的进取精神。美国的档案学家谢伦伯格认为,“档案部门进行各种努力的目的,就是把有价值的文件保存下来,并使它可供利用”。因此,外国档案工作者的一切工作的基点,是考虑档案价值的实现,而为读者、利用者服务的质量是检验档案工作的最根本与最重要的尺度。这既是外国档案管理学的主线,也是本书贯串各章节的基点。本书可作中、高级档案人员岗位培训所用教材,也可作为自学档案专业课本之用。

本书在编写过程中,参考了1987年前出版的介绍外国档案管理概况的书籍以及1987年至1993年期间全国性的档案专业刊物中有关内容,特别是参考了档案界老前辈罗文先生1988年至1990年所编写的美国、日本、苏联、法国、南斯拉夫

等国的《档案工作简况》(共5册)。多处引用了编著者去美国、奥地利、斯洛文尼亚等6国考察档案工作时,所获得的档案业务资料。在查找有关资料时,得到了上海市档案局(馆)档案业务资料室马惠太先生的热情支持。在本书编写过程中始终得到上海市档案人员岗位培训教材编审委员会全体成员的巨大关怀与富有建设意义的指导。对上述各方面给予的支持,在此一一表示深切谢意。

由于编著者对外国档案管理学研究尚不够深入,同时,及时掌握外国档案工作信息也有一定困难,因此,本书可能存在不少欠妥之处,恳请读者批评、指正。

编著者

1994年8月8日

目 录

第一章 外国档案概述	(1)
第一节 外国档案的产生.....	(1)
第二节 外国档案的发展.....	(6)
第三节 外国对档案的认识	(20)
第二章 外国档案工作机构与管理体制	(26)
第一节 外国档案工作机构的发展与演变	(26)
第二节 外国近现代档案馆的种类	(34)
第三节 外国近现代档案业务管理机关	(55)
第四节 外国档案工作的管理体制	(58)
第五节 外国档案工作者协会	(61)
第三章 外国档案馆馆藏与档案鉴定	(65)
第一节 外国档案馆的馆藏来源	(65)
第二节 外国档案鉴定的历史	(75)
第三节 外国档案的优化	(88)
第四章 外国档案的整理与编目	(92)
第一节 外国档案的整理	(92)
第二节 外国档案馆内档案全宗的整理、分类	(102)
第三节 外国档案的编目.....	(110)
第五章 外国档案的保护与安全管理	(117)
第一节 外国档案馆建筑.....	(117)
第二节 外国档案装具.....	(126)

第三节	外国档案保护中的新技术、新措施	(130)
第四节	外国档案安全制度与措施	(139)
第六章	外国档案利用	(146)
第一节	外国档案利用概述	(146)
第二节	外国档案的开放与封闭	(161)
第三节	美国的“信息自由法”与其对档案利用的 影响	(172)
第七章	外国档案管理的现代化	(176)
第一节	外国对档案管理现代化的认识	(176)
第二节	外国档案管理现代化技术应用	(184)
第三节	外国的办公自动化与档案载体“无纸化” 趋向	(197)
第八章	外国档案法规	(206)
第一节	外国档案法规的历史及其制定原则	(206)
第二节	外国档案法规的基本内容与立法中的 若干问题	(218)
第三节	外国“以法治档”实施及有关档案问题的 国际公约	(225)
第九章	外国档案专业教育与科学研究	(235)
第一节	外国档案专业教育的传统与现状	(235)
第二节	外国档案专业培训的内容、结构及组织 问题	(252)
第三节	外国档案科研	(260)
第十章	国际档案组织与交流	(276)
第一节	国际档案组织的建立	(276)
第二节	国际档案理事会的组织体系	(286)

第三节 国际档案界与我国的交流活动…………… (297)

第一章 外国档案概述

第一节 外国档案的产生

一、外国档案的起源

档案是人类活动的真实历史记录。有了档案,才有档案工作。档案是档案工作的物质基础。要了解与研究外国档案管理规律,首先要掌握外国档案的产生及其从古至今的发展过程。

在外国,什么时候有档案呢?国际档案界大多数学者认为是起源于公元前 4000 年,在原始社会的晚期、奴隶制社会的早期。最早形成档案的地区,是古代的两河流域(即幼发拉底河、底格里斯河流域——苏美尔、巴比伦、亚述、波斯等地区),以及古代希腊和罗马一带。

上述看法是有史料依据的,除此以外,也有另一种说法。2400 年前希腊哲学家柏拉图说:比他早 9000 年,大西州居民已有很高的文明。1970 年一批科学家在亚速尔群岛深水域发现精美建筑群的事实,竟然与柏拉图的说法,有惊人的相似。可以说,随着新的史料的发掘,档案起源的年代,也可能向更早的时期伸延。

至于档案产生的条件,国际上公认的是文字的形成,同

时,多数学者认为,档案的产生还有另外一个条件即阶级与国家的出现。

档案既然是一种历史记录,那末就要有记录的手段。文字的产生提供了记录的手段。它的形成大体经过三个阶段,即表形阶段、表意阶段、表音阶段。表形阶段,也称符号习俗化阶段,特点是文字与代表的具体事物基本相仿。表意阶段,即符号形成抽象概念阶段,特点是文字与具体事物联系密切。表音阶段,即符号高度抽象阶段,特点是文字与具体事物完全分离。古代希腊和罗马最早使用拼音文字,形成了书写语言的符号体系——文明文字,也是文字形成的最后阶段。

文字是一种约定俗成,可以书写的语言符号,它可以表达意念,交流思想,记录经验,并将人们的思想和经验传向远方,留给后代。显然,只有这种记录历史的手段产生,才有作为“历史记录”的档案的形成。也可以说,文字的形成是出现档案的根本条件。

同时,档案的形成,还必须有一定的社会需要。随着社会生产力的发展,出现了私有财产,进而形成了阶级社会,适应阶级统治的需要,逐渐有了国家。在人类第一个阶级社会——奴隶制社会里,国家不仅是统治阶级的暴力工具,而且也是管理社会事务的权力机构。在进行这些统治与管理活动中形成不少文书材料,有的被保留下来,以备查考。这就是原始意义上的档案。古代埃及建立第一个王朝的统治者将其俘获多名俘虏的功绩铭刻在一块长方形的石板上,形成了石刻档案。还有在古代东方的国家,最早有直接管理水利灌溉工程的活动,形成不少文件,保存下来者,也就是档案。当然,有些后人称之为档案的物件,并非全系先人有意识归档保存而留传下来的。

总之,档案的形成是以文字的产生与国家的出现为前提条件的。

二、外国档案的发现

古代早期的档案究竟是否存在,在 16 世纪以前只是凭籍揣测与推断来回答问题的;直到 17 世纪以后才以真实的物件给予肯定的结论。档案的历史实物是出于某些人的好奇心、考古发掘以及战争时无意中发现的。当然这些档案的内容是在若干年以后才被研究“破译”的。

17 世纪,从古波斯(今伊朗境内)王宫旧址处挖掘出不少泥板块,上面刻着许多不明内容的“符号”,当时引起了到那里去经商的彼得洛·瓦勒的兴趣。他是意大利商人,出于好奇心,将这些泥板(包括上面的“符号”)加以复制,并且带回欧洲。虽然后来才知道泥板上的“符号”就是标示着不同内容的文字,整个泥板就是后人称之为的“泥板档案”,但在瓦勒带回上述“复制品”的当时,已引起欧洲考古学家的浓厚兴趣。

其后,1742 年英国考古学家在古代亚述首都尼尼微城发现了亚述国王的档案图书馆遗址,并从中发掘出许多很有价值的泥板档案。

再后,在 1799 年 8 月法国拿破仑的部队入侵埃及,在罗塞达的城郊挖战壕时,一名叫博卡的士兵无意中掘到一块修整过的碑石,上面刻满密密麻麻的文字,但不知是件具有何等意义的东西。两年后,法国军队撤退,碑石落入英国军队手中,被一名军官带回英国。这就是后人称之为“石刻档案”的物件。

最初发现古代档案实物的时候,并不能释读它们的文意,经过一些学者与专家的刻苦钻研与分析,才解开了古代这些

档案内容之谜。其中,具有代表性的,是一位法国人和一位英国人。

法国学者商博良从 1808 年开始研究法国军人在罗塞达发现的那块碑石,到 1822 年,他才终于有把握地解释该碑文的内容。他说,碑文上刻有三种文字,三分之一是古埃及僧侣体象形文字;三分之一是古埃及世俗体象形文字;还有三分之一是古希腊文。内容是古埃及祭司为埃及国王托勒密五世歌功颂德。

英国年轻的铅板工人史密斯对亚述国王档案库的大量泥板档案进行长期研究,到 1872 年(也就是这些档案出土一百多年以后),他确认它们是两河流域使用的楔形文字,其内容相当丰富,包括宗教、文学、天文、医学等。

除此之外,西方学者在考古发掘中,还发现有其他的重要档案。在埃及发现古代法老阿蒙霍捷普四世(公元前 1735 年~公元前 1358 年),在国都阿海塔吞所建的档案库,获得四百余件泥板档案,内容大多是关于外交活动历史的记录。在两河流域的西帕尔城的太阳神沙玛什神庙里,发现有六万余块泥板档案,其内容反映了有关经济、天文、文学、科学和神话诸方面活动。在赫梯的首都哈图沙什城发现的档案库里,保存有以反映外交活动为主的内容涉及相当广泛的泥板档案,有二万余块。到 20 世纪初(1901 年~1902 年),法国的考古学家在古代埃兰首都苏萨(今伊朗境内)发现石刻档案,是古代巴比伦王国的第六位国王(属公元前 18 世纪),用 30 年时间组织人工制定与刻写在一根黑色石柱上的法典。该法典有 282 条,包括序言、条文、结束语三个部分,是当今保存的最古老的一部成文法典。至于 1975 年,意大利考古学家保罗·马蒂埃主持

下,在叙利亚北部发现的距今已有 4500 余年的古代埃勃拉王国的王宫档案库中所存的 16000 余件楔形文字泥板档案,内容中之一部分,是古叙利亚艾苏尔城与埃勃拉邦的合约。

以上档案的发现,不仅为研究人类社会古代历史发展提供了切实可信的证明,而且以无可争辩的事实表明,古代确实存在档案和档案工作。

三、外国“档案”一词的来源及其含义

档案实体的客观存在,已为考古发现所证实。但当时确也没有统一的专指名称。至于何年才有外国的“档案”一词,也无确切考证。据史料记载是古代东方最先有了文字,也最早进入奴隶社会。后来,古代西方加以借鉴创造了自己的文字。约于公元前 13 世纪,古代的腓尼基人制定了历史上第一批字母文字。欧洲的希腊人据此创造了希腊文。随后,罗马人参考比照,又创造了拉丁文。外国“档案”一词,欧美诸语言均源于希腊文 $\alpha\rho\chi\epsilon\iota\omicron\upsilon$ 和拉丁文 $archivum$,文字与发音都很相似。它原来的意思是指行政机关的所在地,后来指保存公务案卷或其他文件的处所,进而兼指保存在这些地方的档案。它是一个多义词,可以译解为档案库、档案馆、档案等,因而使用时通常需要加限定或说明,翻译时要注意前后的贯通,并且留意发展变化。俄文的 архив,在 30 年代多指档案馆,对档案则称 архивный материал(档案材料);80 年代后期原苏联国家标准文件规定以 архивный документ(档案文件)为档案的特指通用术语。在日文中一般词汇中无“档案”一词;档案常用ぶんしょ(文书)或こうぶんしょ(公文书)来表述。其为多义词情况由此可见。

1984 年,国际档案理事会为了避免各国翻译、使用“档

案”一词时发生麻烦、引起歧义,特在《国标档案术语词典》中将有关文字加以规范。其中英文为 Archives(档案、档案馆);法文为 des Archives(档案、档案馆);德文为 das Archiv 或 die Archivs(档案、档案馆);西班牙文为 Archivo(档案、档案馆、全宗)。总之,在外国“档案”一词是多义词,尽管加以规范,在实用时仍需注意融汇贯通,避免混乱。

第二节 外国档案的发展

一、外国古代档案的概念、种类、特点

在外国,所谓“古代档案”,主要是指中国发明的纸张西传以前,古代东方国家、欧洲古代国家尚未以纸张为主要书写材料以前,以原始书写材料为载体的各种档案。

外国古代档案的种类,是以其载体的制成材料来划分的,主要有四种,即石刻档案、泥板档案、纸草档案和羊皮纸档案。现分述如下:

1. 石刻档案

石刻档案载体制成材料为石板、石柱、石壁或其他加工成形的材料,刻写在上面的公文与其他社会活动记载,遗留下来,就是被后人所谓的“石刻档案”。这种档案,又称“铭文档案”或“题铭档案”。

由于石头到处都有,随手可得,而且对它进行加工,相对比较方便,所以古代东方石刻档案最为普遍。这种档案,考古中在两河流域、尼罗河流域等地均有发现。迄今为止,已发掘的石刻档案最为大型的是埃及金字塔内石壁上的题铭档案。

比较有代表性的还有梅腾墓铭、巴勒摩石、汉谟拉比法典和罗塞达碑等石刻档案。梅腾墓铭又称梅腾自传，是如今已知最早形成的一宗石刻档案。梅腾是古埃及的贵族，约生于公元前3000年，即埃及第三王朝末与第四王朝初这一期间。档案记录了梅腾任公职的生涯及家财情况。是研究古埃及机关组织和财产结构的珍贵史料。该档案现存于德国柏林博物馆。巴勒摩石石刻档案，是古埃及第五王朝时期形成的，现仅存有六块残片。上刻有九位法老的名字及他们在位时发生的大事，可称之为“大事记”性质的档案。而“巴勒摩石”则因其存放于意大利西西里岛的巴勒摩石城而得名。

2. 泥板档案

泥板档案因其档案载体制成材料是泥板而得名，亦即把公务活动及社会活动用文字刻记在泥片上而遗留下来的档案。

由于两河流域以及赫梯、波斯和古希腊的克里特岛等广大地区的泥土具有粘性，比较容易制作为泥板，因此这些地区使用泥板作为书写材料者尤多。最早是苏美尔人在两河流域用粘土做成泥板，当作书写材料。开始是用晒的办法制成泥板，后来进而将泥板加以烘烤，制成类似砖瓦质的泥板，用以作为文字书写材料。这样形成的档案，其保存的年代更为久远。迄今为止，所发掘的泥板档案多集中在两河流域。比较著名的有拉伽什泥板、西帕尔泥板、哈图萨什泥板、埃勃拉泥板等泥板档案。它们一般以其出土地点而命名。拉伽什泥板，系在大约公元前3000年苏美尔人形成的档案，因出土地点在古苏美尔城拉伽什（今伊拉克境内），故得其名，现存约有5万件。埃勃拉泥板，系在大约公元前2400年古代埃勃拉王国形

成的档案,因出土地点在古代埃勃拉玉国王宫档案库(今叙利亚北部),故得其名,现存约有 1.6 万块。泥板档案形状与大小不一,大者如桌面,小者似便条,而且有方、圆形与锥、楔形等,书写着当时的法律、公文、契约、财政等方面的内容,有极为珍贵的史研价值。

3. 纸草档案

纸草档案因其档案载体制成材料是纸草而得名,亦即把公务活动及社会活动用文字书写在加工过的纸草上而遗留下来的档案。

纸草纸是公元前 3000 年~公元前 2000 年期间的尼罗河流域古代埃及人发明的一种书写材料。它是用尼罗河两岸盛产的纸莎草茎杆去皮并用其茎身的粘汁连结成片,压平磨光后成为可供书写用的材料,即纸草纸。因为它便于书写、保存和翻阅,所以古埃及和地中海沿岸各古代国家普遍用此种书写材料,而且使用时间长达 4000 年之久。造纸技术西传之后,其使用量才从 8 世纪开始下降,到 11 世纪停止使用。现在,许多欧洲国家档案馆、博物馆内均收藏有该种载体的档案。考古发掘的比较著名的有哈里斯大纸草、伊浦味纸草和数学纸草。一般以档案的发现者或形成者而得名。哈里斯大纸草是反映公元前 12 世纪古代埃及社会经济关系的档案,它是由 79 张纸草纸粘接而成的,呈卷轴形。因其是 1855 年由英国人哈里斯在一座墓室里发现的,而且是最大型的纸草纸档案,所以称之为哈里斯大纸草。伊浦味纸草亦译作伊浦味陈词,因其现存于荷兰的莱丁博物馆,故又称为莱丁纸草。内容是记叙公元前 1750 年古代埃及发生的一次奴隶起义的概况。它是在埃及孟斐斯附近一座古墓中发现的一份迄今为止最为古老的纸草档